# 2. Könige 7

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Da sprach[H559] Elisa[H477]: Hört[H8085] das Wort[H1697] des HERRN[H3068]! So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Morgen[H4279] um diese Zeit[H6256] wird ein Maß[H5429] Feinmehl[H5560] einen Sekel[H8255] gelten, und zwei Maß[H5429] Gerste[H8184] einen Sekel[H8255] im Tor[H8179] von Samaria[H8111]. **2** Da antwortete[H6030] der Anführer[H79911], auf[H5921] dessen[H834] Hand[H3027] der König[H4428] sich lehnte, dem Mann[H376] Gottes[H430] und sprach[H559]: Siehe[H2009], wenn der HERR[H3068] Fenster[H699] am Himmel[H8064] machte[H6213], würde wohl dieses geschehen[H1961]? Und er sprach[H559]: Siehe[H2009], du wirst es mit deinen Augen[H5869] sehen[H7200], aber du wirst nicht[H3808] davon[H4480 H8033] essen[H398]. [?][H8172] [?][H1697 H2088]

**3** Es waren[H1961] aber vier[H702] aussätzige[H6879] Männer[H376] am Eingang[H6607] des Tores[H8179]; und sie sprachen[H559] einer[H376] zum[H413] anderen[H7453]: Was[H4100] bleiben[H3427] wir[H587] hier[H6311], bis[H5704] wir sterben[H4191]? **4** Wenn[H518] wir sprechen[H559]: Lasst uns in[H935] die Stadt[H5892] gehen[H935], so ist die Hungersnot[H7458] in der Stadt[H5892], und wir werden dort[H8033] sterben[H4191]; und wenn[H518] wir hier[H6311] bleiben[H3427], so werden wir auch sterben[H4191]. Und nun[H6258] kommt[H1980] und lasst uns zu dem Lager[H4264] der Syrer[H758] überlaufen[H5307]; wenn[H518] sie uns am[H2421] Leben[H2421] lassen[H2421], so leben[H2421] wir, und wenn[H518] sie uns töten[H4191], so sterben[H4191] wir. [?][H413] **5** Und so machten[H6965] sie sich in der Dämmerung[H5399] auf[H6965], um ins[H413] Lager[H4264] der Syrer[H758] zu kommen[H935]; und sie kamen[H935] an[H5704] das Ende[H7097] des Lagers[H4264] der Syrer[H758], und siehe[H2009], kein[H369] Mensch[H376] war da[H8033]. **6** Denn der Herr[H136] hatte das Heerlager[H4264] der Syrer[H758] ein Getöse[H6963] von Wagen[H7393] und ein Getöse[H6963] von Pferden[H5483] hören[H8085] lassen[H8085], das Getöse[H6963] einer großen[H1419] Heeresmacht[H2428]; und sie sprachen[H559] einer[H376] zum[H413] anderen[H251]: Siehe[H2009], der König[H4428] von Israel[H3478] hat die Könige[H4428] der Hethiter[H2850] und die Könige[H4428] von Ägypten[H4714] gegen uns angeworben[H7936], dass sie über[H5921] uns kommen[H935] sollen. **7** Und sie machten[H6965] sich auf[H6965] und flohen[H5127] in der Dämmerung[H5399]; sie ließen[H5800] ihre Zelte[H168] und ihre Pferde[H5483] und ihre Esel[H2543], das Lager[H4264], so wie[H834] es[H1931] war, und flohen[H5127] um[H413] ihr Leben[H5315]. [?][H5800] **8** Als nun jene[H428] Aussätzigen[H6879] an[H5704] das Ende[H7097] des Lagers[H4264] kamen[H935], gingen[H935] sie in[H413] ein[H259] Zelt[H168] und aßen[H398] und tranken[H8354]; und sie nahmen[H5375] daraus[H4480 H8033] Silber[H3701] und Gold[H2091] und Kleider[H899] und gingen[H3212] hin[H3212] und verbargen[H2934] es. Und sie kamen[H935] wieder[H7725] und gingen[H935] in[H413] ein anderes[H312] Zelt[H168]; und sie nahmen[H5375] daraus[H4480 H8033] und gingen[H3212] hin[H3212] und verbargen[H2934] es.

**9** Da sprachen[H559] sie einer[H376] zum[H413] anderen[H7453]: Wir[H587] tun[H6213] nicht[H3808] recht[H3651]. Dieser[H2088] Tag[H3117] ist ein Tag[H3117] guter[H1309] Botschaft[H1309]; schweigen[H2814] wir[H587] aber und warten[H2442], bis[H5704] der Morgen[H1242] hell[H216] wird, so wird uns Schuld[H5771] treffen[H4672]. Und nun[H6258] kommt[H1980] und lasst uns hineingehen[H935] und es im Haus[H1004] des Königs[H4428] berichten[H5046]. **10** Und sie kamen[H935] und riefen[H7121] die Torwache[H7778] der Stadt[H5892] und berichteten[H5046] ihnen[H1992] und sprachen[H559]: Wir sind in[H413] das Lager[H4264] der Syrer[H758] gekommen[H935], und siehe[H2009], kein[H369] Mensch[H376] war da[H8033], und keine Menschenstimme[H6963 H120]; sondern[H3588] nur[H518] die Pferde[H5483] angebunden[H631] und die Esel[H2543] angebunden[H631], und die Zelte[H168], so wie[H834] sie[H1992] waren. **11** Und sie riefen die Torwächter[H7778], und sie berichteten[H50462] es drinnen[H6441] im Haus[H1004] des Königs[H4428]. [?][H7121] **12** Da stand[H6965] der König[H4428] in der Nacht[H3915] auf[H6965] und sprach[H559] zu[H413] seinen Knechten[H5650]: Ich will euch sagen[H5046], was[H834] die Syrer[H758] uns getan[H6213] haben: Sie wissen[H3045], dass[H3588] wir[H587] Hunger[H7457] leiden[H7457], und sie sind aus[H4480] dem Lager[H4264] gegangen[H3318], um sich auf dem Feld[H7704] zu verbergen[H2247], indem sie sagen[H559]: Wenn[H3588] sie aus[H4480] der Stadt[H5892] herausgehen[H3318], so wollen wir sie lebendig[H2416] greifen[H8610] und in[H413] die Stadt[H5892] eindringen[H935]. **13** Da antwortete[H6030] einer[H259] von[H4480] seinen Knechten[H5650] und sprach[H559]: So nehme[H3947] man doch[H4994] fünf[H2568] von[H4480] den übrigen[H7604] Pferden[H5483], die[H834] darin übriggeblieben[H7604] sind, (siehe[H2009], sie sind wie die ganze[H3605] Menge[H1995] Israels[H3478], die[H834] darin übriggeblieben, sie sind wie die ganze[H3605] Menge[H1995] Israels[H3478], die[H834] aufgerieben[H8552] ist) und lasst uns hinsenden[H7971] und sehen[H7200]. [?][H7604] [?][H7604] [?][H7604] **14** Und sie nahmen[H3947]

zwei[H8147] Wagen[H7393] mit Pferden[H5483], und der König[H4428] sandte[H7971] sie hinter[H310] dem Heer[H4264] der Syrer[H758] her und sprach[H559]: Geht[H1980] hin[H1980] und seht[H7200]. [?][H7200] **15** Und sie zogen[H3212] ihnen[H1992] nach[H310] bis[H5704] an den Jordan[H3383]; und siehe[H2009], der ganze[H3605] Weg[H1870] war voll[H4392] Kleider[H899] und Geräte[H3627], die[H834] die Syrer[H758] auf ihrer eiligen[H2648] Flucht[H2648] weggeworfen[H7993] hatten. Und die Boten[H4397] kehrten[H7725] zurück[H7725] und berichteten[H5046] es dem König[H4428]. **16** Da ging[H3318] das Volk[H5971] hinaus[H3318] und plünderte[H962] das Lager[H4264] der Syrer[H758]; und es galt ein Maß[H5429] Feinmehl[H5560] einen Sekel[H8255], und zwei Maß[H5429] Gerste[H8184] einen Sekel[H8255], nach dem Wort[H1697] des HERRN[H3068]. [?][H1961] **17** Der König[H4428] hatte aber den Anführer[H7991], auf[H5921] dessen[H834] Hand[H3027] er sich lehnte, über[H5921] das Tor[H8179] bestellt[H6485]; und das Volk[H5971] zertrat[H7429] ihn im Tor[H8179], und er starb[H4191], so wie[H834] der Mann[H376] Gottes[H430] geredet[H1696] hatte, wie[H834] er geredet[H1696] hatte[3], als der König[H4428] zu[H413] ihm herabkam[H3381]. [?][H8172] **18** Denn es geschah[H1961], als der Mann[H376] Gottes[H430] zu dem König[H4428] redete[H1696] und sprach[H559]: Zwei Maß[H5429] Gerste[H8184] werden morgen[H4279] um diese Zeit[H6256] einen Sekel[H8255] gelten, und ein Maß[H5429] Feinmehl[H5560] einen Sekel[H8255] im Tor[H8179] von Samaria[H8111], [?][H413] **19** da antwortete[H6030] der Anführer[H7991] dem Mann[H376] Gottes[H430] und sprach[H559]: Siehe[H2009], wenn der HERR[H3068] auch Fenster[H699] am Himmel[H8064] machte[H6213], würde wohl so[H2088] etwas[H1697] geschehen[H1961]? Und er sprach[H559]: Siehe[H2009], du wirst es mit deinen Augen[H5869] sehen[H7200], aber du wirst nicht[H3808] davon[H4480 H8033] essen[H398]. **20** Und es geschah[H1961] ihm so[H3651]: Das Volk[H5971] zertrat[H7429] ihn im Tor[H8179], und er starb[H4191].

**Fußnoten**

1. Vergl. die Anm. zu 2. Sam. 23,8; so auch später
2. Eig. man rief; oder: sie (d.h. die Torwache) rief. Nach and. Les.: und die Torwächter riefen, und man berichtete
3. Eig. der geredet hatte


Druckausgabe erzeugt am 28.03.2024 auf bibelkommentare.de